Hasta lo de agora



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Por ahora

Ver: Agora

• — ¿Cómo va la obra de la casa? — Pos hasta lo de agora namas que mucha mierda y poco resultao.

• Están espenzando a probal lo del riego nuevo, y hasta lo de agora bien, pero cuantique metan presión a to la zona ya se verá si nô espienza a habel reventones los próximos días.

Campos semánticos: Adverbios Adverbios de tiempo Locuciones adverbiales

Comentarios:

Con esta expresión no se puede usar la variante **ara**, sólo **agora**.

Es más común usarla con un sentido de tiempo más amplio y genérico: hasta hoy, hasta estos días, hasta el presente (?*¿Qué tal estáis tos? ?Pos hasta lo de agora bien*). Cuando nos referimos literalmente a ahora, este momento, es más frecuente decir "hasta agora" (*?¿Cómo vais con las madalenas? ?Hasta agora bien, pero no sé si al final mos v'a llegal la masa, que quea poca y entavía hay muchas por hacer*).

Esta expresión la encontramos en castellano, pero no mucho, y lo curioso es que la gran mayoría de las veces que la hemos encontrado ha sido en boca de gallegos concretamente.

Aquí no se puede usar la variante **ara** (en vez de **ahora**), tan corriente en otros usos. Suponemos que antiguamente se usaría siempre con la forma **agora**. Hoy en día se usa más con **ahora**.

Origen: Se usa en nuestra zona.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com